



V. BRØNDUM A/S

## Deutsche Betriebsanleitung

V. BRØNDUM A/S  
Item No.: A0800103



# RONDA<sup>®</sup> 2600

Fabrik- und Lagerstaubsauger mit Bodenentleerung

04-2017

**WICHTIG!**

Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor das Gerät in Betrieb gesetzt wird.



# BETRIEBSANLEITUNG

## Inhaltsverzeichnis

Übergeordnete Beschreibung des RONDA® 2600 .....	5
Technische Daten .....	5
Standardzubehör mit Artikelnummern .....	6
Maschinenaufbau und Beschreibung .....	7
Motorkopf mit Saugmotor und HEPA-Filter .....	7
Adapter-Ring mit Vakuummeter und Druckausgleichsventil .....	7
Sammelbehälter .....	8
Kanalfilter .....	8
Fahrgestell .....	8
Frontdüse .....	8
Anwendungsbereich .....	9
Sicherheitsvorschriften .....	10
Wirkungsweise .....	14
Ableitung statischer Elektrizität .....	14
Inbetriebnahme und Montage der Frontdüse .....	15
Sicherheitsprüfung vor Inbetriebnahme .....	18
Ingangsetzung und Aufsaugen von trockenem Staub .....	19
Vakuummeter und Filterreinigung während des Betriebes .....	19
Entleerung .....	21
Reinigung und Wartung .....	22
Wartung des Motorkopfes .....	22
Austausch der Filter .....	23
Im Allgemeinen .....	23
Überprüfung und Austausch des Kanalfilters .....	23
Austausch des HEPA-Filters .....	24
Beseitigung gebrauchter Filter .....	24
Fehlersuche .....	25
Service und Reparatur .....	26

# BETRIEBSANLEITUNG

## RONDA® 2600 Fabrik- und Lagerstaubsauger

RONDA® 2600 ist ein in Dänemark gebauter, leistungsstarker Staubsauger für trockenen Staub auf größeren Flächen in Lagerhallen, Produktionshallen, Büroräumen u.a. mit harten Böden.

RONDA® 2600 ist mit einer sehr flexiblen und breiten Hochleistungs-Bodendüse ausgestattet, deren Aufhängung ständig vollen Bodenkontakt sicherstellt. Zwei leistungsstarke 1100-W-Saugmotoren sorgen für große Saugkraft, und die Antistatik des Geräts garantiert gute Arbeitsbedingungen.



- Großes Fassungsvermögen
- Bodenentleerung
- Teflonbeschichtetes Kanalfilter
- Kontinuierliche Filterreinigung während des Betriebes
- Robustes Fahrgestell in Leichtbauweise
- Leichtgängige Räder
- Niedriger Schalldruckpegel
- Elektrostatisch abgeleitet
- Hochleistungs-Bodendüse
- Speziell aufgehängte Bodendüse mit dichtem Bodenkontakt zwecks optimierter Aufsaugung
- Filterreinigung außen mit Druckausgleichsventil
- HEPA-Filterieren

### Technische Daten

Saugmotor , blow through		2*1100	Watt
Saugmotor, Spannung		230	Volt
Saugvermögen		2550	mmWS
Luftmenge, max.	(je Motor)	54	l/Sek.
		194	m <sup>3</sup> /St.
Luftmenge, max	(gemessen, Maschine)	227	m <sup>3</sup> /St.
Saugleistung, max.		580	W
Schalldruckpegel		<70	dB(A)
Fassungsvermögen	(Bodenentleerung)	35	l
Filterfläche, Kanalfilter		1,0	m <sup>2</sup>
Filterfläche, HEPA		1,1	m <sup>2</sup>
Höhe		1070	mm
Länge		770	mm
Breite		670	mm
Gewicht ohne Zubehör		39	kg
Länge des Kabels		15	m

# BETRIEBSANLEITUNG

## Standardzubehör

RONDA® 2600 wird mit komplettem Zubehörset - mit Rohr, Schlauch und allen notwendigen Düsen - geliefert.



Zubehör können Sie unter den untenstehenden Artikelnummern wiederbestellen:

1. 40 mm Handwerkerset (antistatisch) .....	80.33.4025
2. Kunststoffschlauch, antistatisch 4 m .....	84.54.3823
3. Fugendüse .....	80.34.4000
4. Runde Bürste .....	80.34.4001
5. Bodendüse B-370.....	84.38.3620
6. Rohr, zwei gerade und ein gebogenes Rohrstück(e) .....	80.52.2160

# BETRIEBSANLEITUNG

## Maschinenaufbau und Beschreibung

RONDA® 2600 ist von den folgenden Hauptteilen aufgebaut:

- 1) Motorkopf
- 2) Adapter-Ring
- 3) Sammelbehälter
- 4) Zwischenring mit Kanalfilter
- 5) Fahrgestell
- 6) Frontdüse

### Motorkopf

Die beiden leistungsstarken Saugmotoren des Motorkopfes werden mit je seinem Schalter am Motorkopf eingeschaltet.

Der Motorkopf ist mit einem integrierten Traggriff ausgestattet. Der Traggriff darf für das Heben des ganzen Saugers nicht verwendet werden.

Der Motorkopf ist mit einem HEPA-Filter (84.67.5006) ausgestattet.

Der HEPA-Filter ist auf der unteren Seite des Motorkopfes befestigt und filtert die feinsten Partikel heraus. Der HEPA-Filter hält 99,997% aller Partikel größer als 0,3 µm zurück.

### Adapter-Ring

Der Motorkopf ist auf einem Adapter-Ring montiert, der den Kanalfilter im Zwischenring festhält.

Der Adapter-Ring ist mit einem Vakuummeter (1) und einem Druckausgleichsventil (2) ausgestattet.

Das Vakuummeter zeigt den Unterdruck im Raum über dem Kanalfilter.

In dieser Weise kann man am Vakuummeter abgelesen, ob der Kanalfilter verstopft ist und gereinigt werden soll. Der Filter wird mit Hilfe vom Druckausgleichsventil gereinigt. Siehe den Abschnitt „Filterreinigung während des Betriebes“.



# BETRIEBSANLEITUNG

## Sammelbehälter

Der Sammelbehälter kann leicht durch Lösen des Behälters mit dem Bügel entfernt werden (Bodenentleerung).

Das gesamte Fassungsvermögen ist 35 Liter (Volumen).



## Kanalfilter



Der feine Staub bleibt im Sammelbehälter, in welchem ein großer teflonbeschichteter Kanalfilter die Luft reinigt. Der Kanalfilter ist ein „Staubklasse M“-Filter und vom deutschen Prüfinstitut BIA zugelassen. Der Kanalfilter hat eine Filterfläche von 11.000 cm<sup>2</sup> und ist über Federn gespannt, was eine selbstreinigende Wirkung während des Betriebes erzeugt.

## Fahrgestell

Der Sammelbehälter und der Zwischenring sind in einem soliden Fahrgestell mit drehbaren Vorderrollen und großen Hinterrollen angebracht. Das Gerät wird während des Betriebes mit dem großen Schiebebügel gelenkt.

## Frontdüse

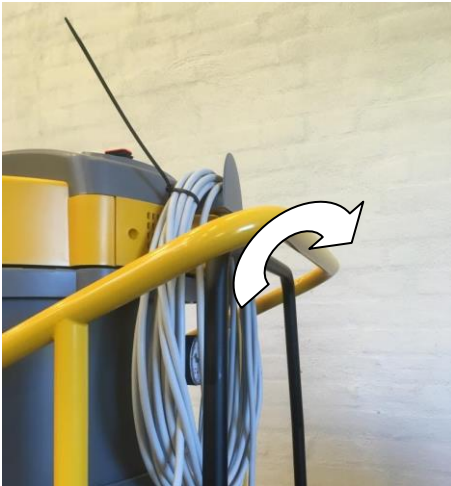
Die breite Frontdüse ist so aufgehängt, dass sie eingestellt werden kann. Der präzise Abstand über der Bodenoberfläche wird mittels der Einstellschrauben reguliert.





# BETRIEBSANLEITUNG

## Funktion der Frontdüse



Die Frontdüse kann aufgehoben werden, wenn man den Bügel beim Steuergriff zieht.

Dies ist praktisch beim Überqueren von Türschwellen, oder wenn größere Teile von Sauggut vor der Düse geschoben werden.

## Anwendungsbereich

RONDA® 2600 ist ein Staubsauger gemäß DS/EN 60335-2-2 und CEI/IEC 60335-2-69 und muss nur in solcher Weise verwendet werden.

RONDA® 2600 darf für das Aufsaugen von Flüssigkeiten oder feuchtem Staub nicht verwendet werden.

RONDA® 2600 ist für das Aufsaugen von feuergefährlichen, explosiven, giftigen oder äußerst gesundheitsgefährdenden Staub-, Flüssigkeits- oder Gasarten nicht zugelassen, und darf dafür nicht verwendet werden.

RONDA® 2600 ist nur zur Trockenanwendung bestimmt und darf unter nassen Bedingungen im Freien oder drinnen nicht verwendet oder aufbewahrt werden.

# BETRIEBSANLEITUNG

Die Betriebsanleitung soll sichern, dass der Staubsauger in einer zuverlässigen Weise bedient wird, und dass der Benutzer in Verbindung mit dem Gebrauch in keiner Weise unsicher ist, und sie soll am Staubsauger aufbewahrt werden.

Falls Unsicherheit betreffs des Gebrauches oder des Saugguts entsteht, soll die Arbeit eingestellt werden, bis alle Fragen geklärt worden sind.

Die Bilder und Zeichnungen sind für illustrativen Gebrauch und erleichtern das Verständnis dieser Betriebsanleitung. Die gezeigten Bilder können deshalb vom faktischen Produkt abweichen.

## Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit beeinträchtigten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnis berechnet, es sei denn, sie unter Aufsicht sind oder von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person über den Gebrauch des Geräts instruiert worden sind.

Auf Kinder sind zu achten, um kein Spiel mit dem Gerät zu sichern.

- Das Gerät ist **NICHT** für feuergefährlichen, explosiven, giftigen oder äußerst gesundheitsgefährdenden Staub-, Flüssigkeits- oder Gasarten zugelassen.
- **DEN STAUBSAUGER OHNE ZUVERLÄSSIGE ERDVERBINDUNG NICHT VERWENDEN.** Dieser Staubsauger ist für Gebrauch in einer Steckdose mit Erdverbindung, sowie auch für HFI oder HPFI entwickelt. Der Benutzer ist verantwortlich, dass die Steckdose erdverbunden ist. Die Erdverbindung des Steckers darf **NICHT** entfernt werden.
- Den Staubsauger nach Verwendung entleeren.
- Der Benutzer muss sichern, dass das Gerät der Aufgabe angepasst wird, und dass amtlich erlassene Anordnungen eingehalten werden.
- Beim Aufsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub muss Filterbeutel verwendet werden. Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für solchen Abfall erfolgen (geschlossener Container, Kunststoff sack usw.).
- Beschädigung die Netzanschlussleitung vermeiden. Beim Auswechseln der Leitung muss nur eine Original-Leitung verwendet werden (Siehe die Ersatzteilliste). Das Auswechseln muss von V. BRØNDUM A/S oder von einem von V. BRØNDUM A/S zugelassenen Händler oder von einer ähnlich qualifizierten Person vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen, wie z.B. Rissbildung und Alterung. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, ist vor weiterem Gebrauch die Leitung zu ersetzen.
- Vor eventueller Reparatur- oder Wartungsarbeit an der Maschine – auch Reinigung – immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Der Stromabgriff des Geräts darf nur wie in dieser Betriebsanleitung geschrieben verwendet werden.
- Dieser Sauger ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
- **Vor dem Gebrauch** sollten die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Geräts und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.
- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinander genommen, gereinigt und gewartet werden,

# BETRIEBSANLEITUNG

soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen, Vorsorge treffen für örtliche gefilterte Wartungsbereiche und geeignete persönliche Schutzausrüstung.

- Der Hersteller oder eine ausgebildete Person muss mindestens jährlich eine technische Überprüfung durchführen, die z.B. aus der Überprüfung der Filter auf Beschädigung, der Luftdichtheit des Geräts und des richtigen Funktionierens der Kontrolleinrichtung besteht. Zusätzlich sollte bei Saugern der Klasse H die Wirksamkeit des Geräts mindestens jährlich oder häufiger geprüft werden, wie es in nationalen Anforderungen festgelegt sein kann. Das Prüfverfahren, das für den Nachweis der Wirksamkeit des Geräts angewendet werden kann, ist in AA.22.201.2 festgelegt. Wird die Prüfung nicht bestanden, so ist sie mit einem neuen Hauptfilter zu wiederholen.
- Bei Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufrieden stellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden.
- Der Oberteil des Motorkopfes ist ein nicht staubdichter Bereich, dessen Abdeckungen man in Verbindung mit Reinigung - beim Lösen der Schrauben, welche die Abdeckungen des Motorkopfes festhalten - entfernt.
- **WICHTIG! Den Staubsauger mit abmontierten Abdeckungen nie einschalten.**
- **WICHTIG! Den Motorkopf nie überdecken, wenn die Maschine in Betrieb ist.**

## Richtlinien in Verbindung mit Entsorgung der Maschine



Das von Ihnen gekaufte Produkt unterliegt der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) des Europäischen Parlaments bzw. des EU-Ministerrats. Dieses Gerät sollte nicht im Rahmen des normalen Hausmülls entsorgt werden. Nutzen Sie bitte zur Entsorgung dieses Geräts die entsprechenden Rücknahmesysteme in Ihrer Gemeinde und beachten Sie auch alle weiteren nationalen Vorschriften in diesem Kontext.

Bei Zweifeln betreffend der Gebrauch, der Sicherheit oder des Aufbaus des Saugers sollten Sie mit dem Händler oder V. Brøndum A/S in Kontakt treten.

# BETRIEBSANLEITUNG

## Generelle Sicherheitsanweisungen

---

Während des Gebrauches des elektrischen Materials müssen die nötigen Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um die Gefahr eines Brandes, elektrischer Schläge und eines Personenschadens zu vermeiden. Untenstehende Sicherheitsanweisungen müssen gelesen und befolgt werden, wenn der Staubsauger verwendet wird.

---

1. Das Arbeitsgebiet rein halten. Glitschige und schmierige Flächen erhöhen die Unfallgefahr.
2. Auf die Umgebungen aufmerksam sein. Den Staubsauger des Regens nicht aussetzen. Den Staubsauger in feuchten oder nassen Umgebungen nicht verwenden. Den Staubsauger in der Nähe brennbarer Gase oder Flüssigkeiten nicht verwenden.
3. Vor elektrischem Schlag schützen.  
Körperkontakt mit erdverbundenen Gebäudeteilen, wie zum Beispiel Heizkörpern, Wasserrohren u. ä. sowie auch elektrischen Geräten mit eigener Erdverbindung vermeiden.
4. Kinder und Unbefugte von der Arbeitsstelle weg halten.  
Unbefugte den Staubsauger oder das elektrische Kabel nicht berühren lassen. Alle Unbefugten in Abstand halten.
5. Den Staubsauger am Platz setzen, oder ihn für Transport oder Gebrauch klarmachen.  
Den Staubsauger an einer trockenen und für Kinder unzugänglichen Stelle aufbewahren.
6. Keine Gewalt anwenden.  
Bei Bedienung des Staubsaugers keine Gewalt anwenden. Am Schlauch oder Kabel nicht ziehen.
7. Das richtige Werkzeug, Zubehör für die Aufgabe wählen.  
Keine unterdimensionierten oder leichten Werkzeuge für schwere Aufgaben verwenden. Keine Werkzeuge für das, was sie nicht berechnet sind, verwenden.
8. Geeignete Arbeitskleidung wählen.
9. Persönliche Schutzausrüstung.  
Wenn notwendig Augen- und/oder Gehörschutz aufsetzen. In staubigen Umgebungen Atemschutzgerät aufsetzen.
10. Das elektrische Kabel schützen.  
Den Staubsauger nie im elektrischen Kabel tragen. Nie den Stecker aus der Steckdose beim Ziehen am elektrischen Kabel nehmen. Das elektrische Kabel von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten frei halten.
11. Sichere Arbeitsstellung wählen, so dass keine Gefahr des Fallens in Verbindung mit Schlauch und Kabel besteht.

# BETRIEBSANLEITUNG

12. Maschine und Ausrüstung warten.  
Den Staubsauger rein und trocken halten, und den Anweisungen des Kapitels über Wartung folgen.
13. Den Strom abschalten, wenn der Staubsauger nicht in Gebrauch ist.  
Vor Wartung, Reparatur, und wenn der Stabsauger nicht in Gebrauch ist, den Stecker ausziehen.
14. Werden Verlängerungskabel für Außengebrauch verwendet, müssen diese hierzu zugelassen sein.  
Wird Verlängerungskabel verwendet, müssen folgende Richtlinien beobachtet werden.

Kabellänge in Meter	Querschnitt	
	<16A	<25A
Bis zu 20 m	Ø1,5mm <sup>2</sup>	Ø2,5mm <sup>2</sup>
20-50 m	Ø2,5mm <sup>2</sup>	Ø4,0mm <sup>2</sup>

15. Aufmerksamkeit erweisen und ausgeruht sein.  
Der Staubsauger darf nicht verwendet werden, falls der Benutzer müde, schläfrig oder krank ist, oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Rauschgiften / Medizin steht.
16. Auf Beschädigungen überprüfen.  
Den Staubsauger auf Beschädigungen überprüfen. Überprüfen dass Abschirmungen usw. festsetzen. Elektrische Schalter überprüfen und sie von einem zugelassenen Reparateur austauschen lassen, falls die Schalter beschädigt worden sind. Den Staubsauger nicht verwenden, falls er am Schalter/Stecker nicht angelassen/abgestellt werden kann.

# BETRIEBSANLEITUNG

## Wirkungsweise

Wenn die Saugmotoren der Maschine eingeschaltet sind, wird Luft durch die Maschine strömen und die Staubpartikel werden sich dann in der Nähe der Frontdüse sammeln.

Die Staubpartikel werden, mit Hilfe der hohen Luftgeschwindigkeit, durch die Frontdüse aufgesaugt und durch den Saugschlauch zum Sammelbehälter transportiert.

Im Sammelbehälter wird die Luft zum Boden des Behälters geleitet, und die schwereren Partikel sinken zu Boden.

Die Luftströmung führen die sehr leichten Partikel zum Kanalfilter, der im Zwischenring montiert ist. Die Luft wird durch den Filter gezogen, und der Filter hält die Staubpartikel zurück.

Die Luftströmung wird durch den HEPA-Filter gezogen, welcher Filter die allerfeinsten Staubpartikel zurückhält.

Schließlich wird die Luftströmung vom Geräuschdämpfungsschaum im Motorkopf filtriert, wonach die gereinigte Luft die Maschine durch den Schlitz unter dem gelben Motorschirm verlässt.

**WICHTIG:** Niemals den Motorkopf überdecken, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## Ableitung statischer Elektrizität

Beim Saugen von trockenem Material und Staub gibt es die Gefahr, dass statische Elektrizität in e.g. Saugschläuchen und –Rohren gebildet wird.

RONDA® 2600 ist durch die Erdverbindung des Stromkabels geerdet. Es ist deshalb wichtig, dass die Maschine an Netzspannung mit zuverlässiger Erdverbindung/Schutzleiterverbindung (wirksamer Schutz gegen indirekte Berührung) angeschlossen wird).

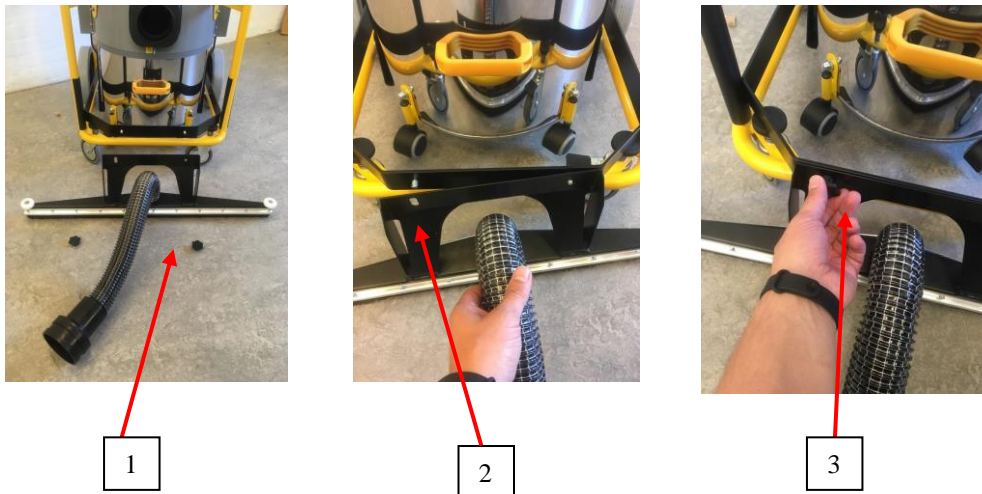


# BETRIEBSANLEITUNG

## Inbetriebnahme und Montage der Frontdüse

- Den RONDA® 2600 auspacken und nachprüfen, dass alle bestellten Teile vorhanden sind.

Die Frontdüse auf dem Bügel montieren.



- Die Düse mit den mitgelieferten Schrauben [1] montieren.
- Der Beschlag der Düse ist mit einem länglichen Loch versehen, das für die Anpassung des Winkels zum Boden verwendet wird [2].
- Die Schrauben anziehen, wenn den richtigen Winkel gefunden ist [3].

Um eine optimale Aufsaugung zu sichern, ist es wichtig, dass die Bürsten oder Gummilippen der Frontdüse so eingestellt werden, dass sie gerade die Bodenfläche rühren. Die Höhe der Frontdüse über der Bodenoberfläche kann, mittels der Rändelschrauben (3) der Düserollen, feineingestellt werden.

- Den Saugschlauch an der Frontdüse befestigen.
- Die Kupplung des Schlauches in der Behälterkupplung vorn an der Maschine anbringen.

# BETRIEBSANLEITUNG

## Montierung des Bügels (wenn nicht bereits vom Hersteller montiert)



- 1) Den Sammelbehälter entfernen
- 2) Den Bügel von der Behälterseite einschieben.
- 3) Der Bügel muss über den gelben Metallrahmen eingeschoben werden.



NB:

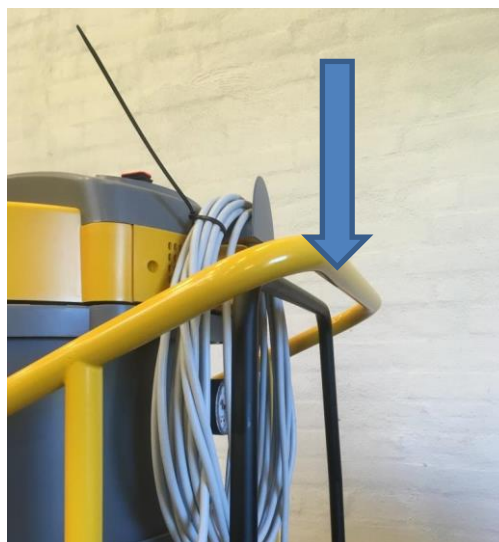
Bitte beachten, dass der Bügel über den Metallrahmen und auf der Außenseite der Behälteraufhängung angebracht wird.



Der Bügel nach vorne schieben.

Der Griff/Oberteil des Bügels muss unter den Metallrahmen.

Der Front des Bügels, wo die Düse zu montieren ist, muss auf der Oberseite des Metallrahmens und der Radanordnung sein.





## BETRIEBSANLEITUNG



Den Bügel nach innen ziehen -

- und die Buchsen ins Rohr der Radanordnung einsetzen.



WENN NICHT BEREITS MONTIERT

Schraube, Muffe, Scheibe und Druckfeder auf das Gewinde des Vorderrads montieren.

**Wird für das Anpassen der Bürstenhöhe über dem Boden verwendet.**

# BETRIEBSANLEITUNG

## Sicherheitsprüfung vor Inbetriebnahme

- Bevor der Stecker mit einer Stromquelle verbunden wird, muss überprüft werden, dass Stecker und Kabel nicht beschädigt sind. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, müssen die Teile umgehend von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Überprüfen, dass Netz-Stromspannung und Absicherung mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen.
- Den Stecker vor eventuellen Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Gerät - auch bei Reinigung - aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Staubsaugen muss man sich vergewissert haben, dass das Gerät mit den für die entsprechende Aufgabe richtigen Filtern versehen ist. Im Zweifelsfall sollen Sie sich in Verbindung mit dem Händler setzen.
- Die Maschine an Netzspannung mit zuverlässiger Erdverbindung/Schutzleiterverbindung anschließen.
- Bei Zweifeln betreffend der Anwendung, der Sicherheit oder des Aufbaus des Geräts sollten Sie mit dem Händler oder V. Brøndum A/S in Kontakt treten.

**ACHTUNG: Immer über die Entsorgung des Abfalls und die für das betreffende Material geltenden Regeln orientiert sein.**

RONDA 2600 kann jetzt verwendet werden.

Das Aufsaugen und der Gebrauch sind auf den folgenden Seiten näher beschrieben.

# BETRIEBSANLEITUNG

## Ingangsetzung und Aufsaugen von trockenem Staub

Wenn das Gerät korrekt gesammelt und angeschlossen ist, kann das Gerät mit den Schaltern am Motorkopf eingeschaltet werden. Die beiden leistungsstarken Saugmotoren des Geräts werden mit je seinem Schalter eingeschaltet.



Während des Betriebes kann der Staubsauger auf den großen Rollen befördert werden. Die vordersten Drehrollen erleichtern das Manövrieren des Saugers.

Das Zubehörset mit Schlauch, Rohr und Düsen kann für schwer erreichbare Orte, die die Frontdüse nicht erreichen kann, verwendet werden.

Der Schlauch wird in der Behälterkupplung vorn am Gerät angekuppelt und wird mit Rohr und der gewählten Düse montiert.

Die Bodendüse ist für das Aufsaugen von Staub und Materialien von größeren ebenen Flächen geeignet. Die Düse ist mit Bürsten und Rollen ausgestattet, die sichern sollen, dass die Düse optimal über der ebenen Fläche geführt werden kann.

Mit der Zeit werden sich die Bürsten abnutzen, wobei die Düse nicht optimal aufsaugt.

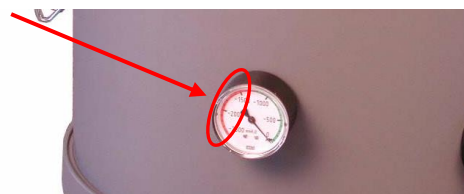
Die Höhe der Rollen am Drehgriff der Düse so justieren, dass die Bürsten gerade den Boden berühren.

## Vakuummeter und Filterreinigung während des Betriebes

Das Vakuummeter, das am Adapter-Ring des Motorkopfes angebracht ist, misst den Luftdruck in der Maschine während des Betriebes. Das Vakuummeter ist hinten am Gerät angebracht, so dass der Benutzer, während des Betriebes, immer das Vakuummeter sehen kann.

Wird der Kanalfilter von feinen Partikeln verstopft, wird der Luftdruck im Gerät fallen. Dies kann am Vakuummeter abgelesen werden.

Wenn der Zeiger des Vakuummeters im roten Ablesefeld steht, ist es ein Zeichen, dass die Luftgeschwindigkeit im Schlauch und im Rohr zu niedrig ist, und dass der Kanalfilter deshalb gereinigt werden soll. Der Kanalfilter kann während des Betriebes gereinigt werden.



### **ACHTUNG:**

Das Vakuummeter des RONDA® 2600 ist für korrektes Zeigen kalibriert, wenn das Gerät mit dem Standardzubehör (40 mm) verwendet wird. Falls Schlauch oder anderes Zubehör mit einem kleineren Durchmesser verwendet wird, wird das Vakuummeter zu viel zeigen. Wenn man vollständige Sicherheit wünscht, dass die Luftgeschwindigkeit in Rohren und Schläuchen genügend ist, soll man den Filter reinigen und wenn notwendig das Gerät entleeren, falls der Zeiger des Vakuummeters in den roten Ablesefeld geht.

# BETRIEBSANLEITUNG

Der Kanalfilter kann während des Betriebes gereinigt werden.

- Den Schlauch von der Frontdüse oder angeschlossener Ausrüstung entfernen.
- Das Einsaugen blockieren.

(Blockierung des Saugschlauches kann mit einem Stück Pappe ausgeführt werden, oder man kann das Gerät gegen eine ebene Oberfläche (z.B. Fußboden o.Ä. ansaugen lassen).



Jetzt wird volles Vakuum im Gerät aufgebaut.

Hierdurch werden sich die Federn des Kanalfilters ein bisschen zusammenziehen.



- Den "Deckel" des Schockventils ziehen (mit einem gleichartigen Zug, den Deckel nicht rücken).
- Wenn die Federkraft das Vakuum überwindet, wird sich das Ventil mit einem „Puff“ öffnen.

Um den Druckunterschied im Staubsauger und den Druck außerhalb des Staubsaugers auszugleichen, wird Luft rückwärts durch den Kanalfilter spülen und eventuelle Ansammlungen abstoßen (back flush).

Hierdurch wird der Kanalfilter effektiv gereinigt. Der Effekt soll man am Vakuummeter ablesen können, wenn nicht kann der HEPA-Filter verstopft sein.

Falls notwendig, den Prozess wiederholen. (2-3 Male sollten die schlimmsten Verschmutzungen entfernen können).



# BETRIEBSANLEITUNG

## Entleerung

RONDA® 2600 sammelt das Material direkt im Sammelbehälter.

Es wird empfohlen, eine Filterreinigung vor der Entleerung vorzunehmen (Siehe den Abschnitt über Filterreinigung).

Ist das Gerät unmittelbar vorher in Gebrauch gewesen, wird es empfohlen, mit der Entleerung ein paar Minuten zu warten, so dass der feinere Staub im Sammelbehälter zu Boden fallen kann.

Den schwarzen Bügel unten am Gerät heben, um den Sammelbehälter freizumachen.

Dadurch wird der Sammelbehälter von der Packung entfernt und wird zum Boden gesenkt.

Jetzt kann der Behälter ausgerollt werden.



Um den Behälter zu montieren, wird er unter das Gerät gerollt, bis er vom Führungsrand vorne am Gerät gefangen wird.

Der Bügel wird nach unten gedrückt, wodurch die Greifarme den Behälter greifen und ihn auf seinem Platz heben.



# BETRIEBSANLEITUNG

## Reinigung und Wartung

Das Gerät darf während Reinigung oder Wartung auf keinen Fall ans Netz angeschlossen sein. Das Gerät ist nach Gebrauch immer zu entleeren und reinigen und darf mit Staub im Sammelbehälter nicht stehen bleiben (Gefahr der Selbstentzündung).

**WICHTIG!**  
**Das Gerät darf während Reinigung  
oder Wartung auf keinen Fall ans Netz  
angeschlossen sein.**

Die Maschine wird folgenderweise leichtest gereinigt:

- Das Kanalfilter wird nach Bedarf gereinigt. Siehe die Beschreibung „Filterreinigung während des Betriebes“.
- Das Äußere der Maschine mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Lappen abwischen.

## Wartung des Motorkopfes

Der Motorkopf ist aus wartungsfreien Teilen hergestellt und bedarf daher keiner täglichen Wartung, abgesehen von äußerer Reinigung und Überprüfung davon, dass Stecker und Kabel unbeschädigt sind.

Der Motorkopf wird leichtest mit einem feuchten Lappen gereinigt. Keine Wasserstrahlen direkt auf den Motorkopf richten.

Um eine Betriebsunterbrechung zu vermeiden, wird empfohlen, dass ein Servicetechniker einmal jährlich die elektrischen Teile nachsieht.

Es wird empfohlen, dass eine autorisierte Werkstatt die Kohlen des Saugmotors nach 800 Stunden Laufzeit überprüft und, wenn notwendig, die Kohlen auswechselt. Auf diese Weise wird die Lebensdauer des Saugmotors verlängert.

# BETRIEBSANLEITUNG

## Austausch der Filter

### Im Allgemeinen

Beim Austausch der Filter sind die mit Rücksicht auf die Umgebung und den Atemschutz des Mitarbeiters notwendigen Maßnahmen zu treffen. Die Art dieser Schutzmaßnahmen hängt von der Arbeitsaufgabe ab, zu der der Staubsauger eingesetzt wurde, und von der Gefährlichkeit des jeweiligen Staubs, der sich auf den Filteroberflächen befindet.

### Überprüfung und Austausch des Kanalfilters

Der Kanalfilter ist aus robustem Filtermaterial hergestellt und hat eine sehr lange Lebensdauer. Der Filter wird sich dennoch, mit der Zeit, wegen der vielen großen und kleinen zurückgehaltenen Partikel abnutzen. Deshalb muss es häufig überprüft werden, dass der Kanalfilter unbeschädigt und ohne Löcher ist. Wenn es Löcher im Filtermaterial gibt, kann der Kanalfilter die Staubpartikel nicht zurückhalten. Diese werden dann durch den Filter und den Motor fortsetzen, wenn die Maschine nicht mit einem HEPA-Filter ausgerüstet ist.

- Die Behälterklammer des Motorkopfes lösen, und den Motorkopf entfernen.
- Den Motorkopf auf einer trockenen, sauberen und ebenen Unterlage anbringen.
- Die Löcherplatte des Kanalfilters für Staubpartikel inspizieren. Wenn es sichtbare Staubpartikel auf der Löcherplatte des Kanalfilters gibt, ist es ein Zeichen, dass der Kanalfilter beschädigt ist, und dass es ein Loch im Filtermaterial gibt.



Der Kanalfilter ist auszutauschen, wenn es beschädigt ist, oder wenn es Löcher in der Filteroberfläche gibt. Beim Austausch des Kanalfilters soll der HEPA-Filter gleichzeitig ausgetauscht werden. Siehe nächsten Abschnitt.



# BETRIEBSANLEITUNG

## Austausch des HEPA-Filters (84.67.5006)

- Den Motorkopf der Saugereinheit abnehmen, und ihn so anbringen, dass der HEPA-Filter nach oben zeigt.
- Der Bolzen (1), der den HEPA-Filter festhält, lösen. Der Filter kann jetzt abgehoben und entsorgt werden.
- Der neue HEPA-Filter wird am Motorkopf montiert, wobei sichergestellt sein muss, dass die Kontaktfläche des Filters unbeschädigt und rein ist.
- Die Bolzen schonend so anziehen, dass der Filter mit der Kontaktfläche des Motorkopfes fest verbunden ist.



## Beseitigung gebrauchter Filter

Bei der Beseitigung gebrauchter Filter sind die Umweltschutzbestimmungen zu beachten.

**Falls das Gerät für das Aufsaugen vom Material, das Sicherheitsausrüstung fordert, verwendet worden ist, muss Sicherheitsausrüstung auch beim Filterwechsel verwendet werden.**

**Es wird empfohlen, immer Handschuhe und Atemschutzmaske in Verbindung mit Entleerung und Wartung zu tragen.**



# BETRIEBSANLEITUNG

## Fehlersuche

Wenn das Gerät kein zufriedenstellendes Saugergebnis liefert:

- Saugschlauch, Rohr oder Düse können blockiert sein.  
*Das Gerät stoppen, und die Blockierung entfernen.*
- Der Sammelbehälter kann überfüllt sein.  
*Das Gerät stoppen und den Behälter entleeren. Siehe den Abschnitt „Entleerung“.*
- Es gibt vielleicht eine Undichtigkeit, die während der Montage des Motorkopfes entstanden ist.  
*Das Gerät starten und den Saugschlauch blockieren. Man kann normalerweise eine eventuelle Undichtigkeit hören. Die Behälterklammer für den Motorkopf lösen, den Motorkopf korrekt anbringen, und die Klammer wieder verschließen.*
- Das Kanalfilter kann verstopft sein.  
*Den Kanalfilter reinigen, wie im Abschnitt "Filterreinigung während des Betriebes" beschrieben.*
- Der HEPA-Filter kann verstopft sein.  
*Den Filter auswechseln, wie im Abschnitt "Austausch der Filter" beschrieben.*

# BETRIEBSANLEITUNG

## Service und Reparatur

Service und Reparatur werden während der Garantiezeit ohne Berechnung (die Kaufrechnung ist beizufügen) unter folgenden Bedingungen durchgeführt:

- dass der entstandene Defekt auf Konstruktions- oder Materialfehler zurückgeführt werden kann (normaler Verschleiß, Missbrauch oder ungenügende Wartung sind davon ausgenommen).

dass nicht von anderer Seite als von V. Brøndum A/S oder der von V. Brøndum A/S zugelassenen Vertragswerkstätten versucht wurde, diese als Garantiereparatur durchzuführen.

Serviceleistungen ohne Berechnung beinhalten das Auswechseln defekter Teile sowie hierzu gehörigen Arbeitslohn.

Die Maschine wird bei den Vertragshändlern von V. Brøndum A/S eingeliefert oder franko gesandt an:

**V. BRØNDUM A/S**  
**Sadolinsvej 14**  
**DK - 8600 Silkeborg**

**Tel. (+45) 8682 4366**

**Fax (+45) 8680 3363**

**E-mail: [v@broendum.com](mailto:v@broendum.com)**  
**[www.broendum.com](http://www.broendum.com)**

Änderungen vorbehalten.